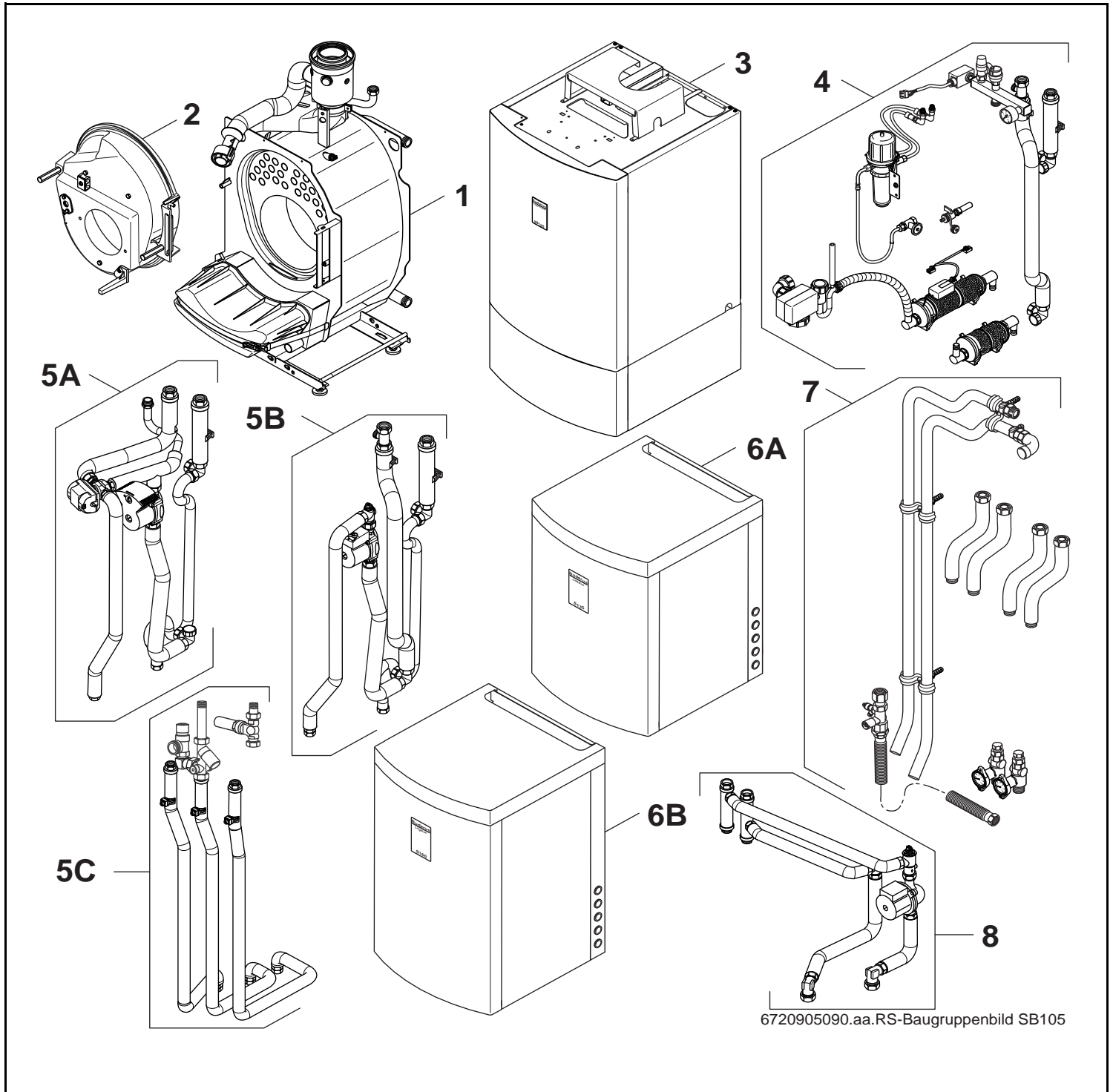


Logano plus SB105



Buderus

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado!
- Em anexo encontra:
 - as traduções das designações de todas as peças utilizadas.
 - lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali!
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

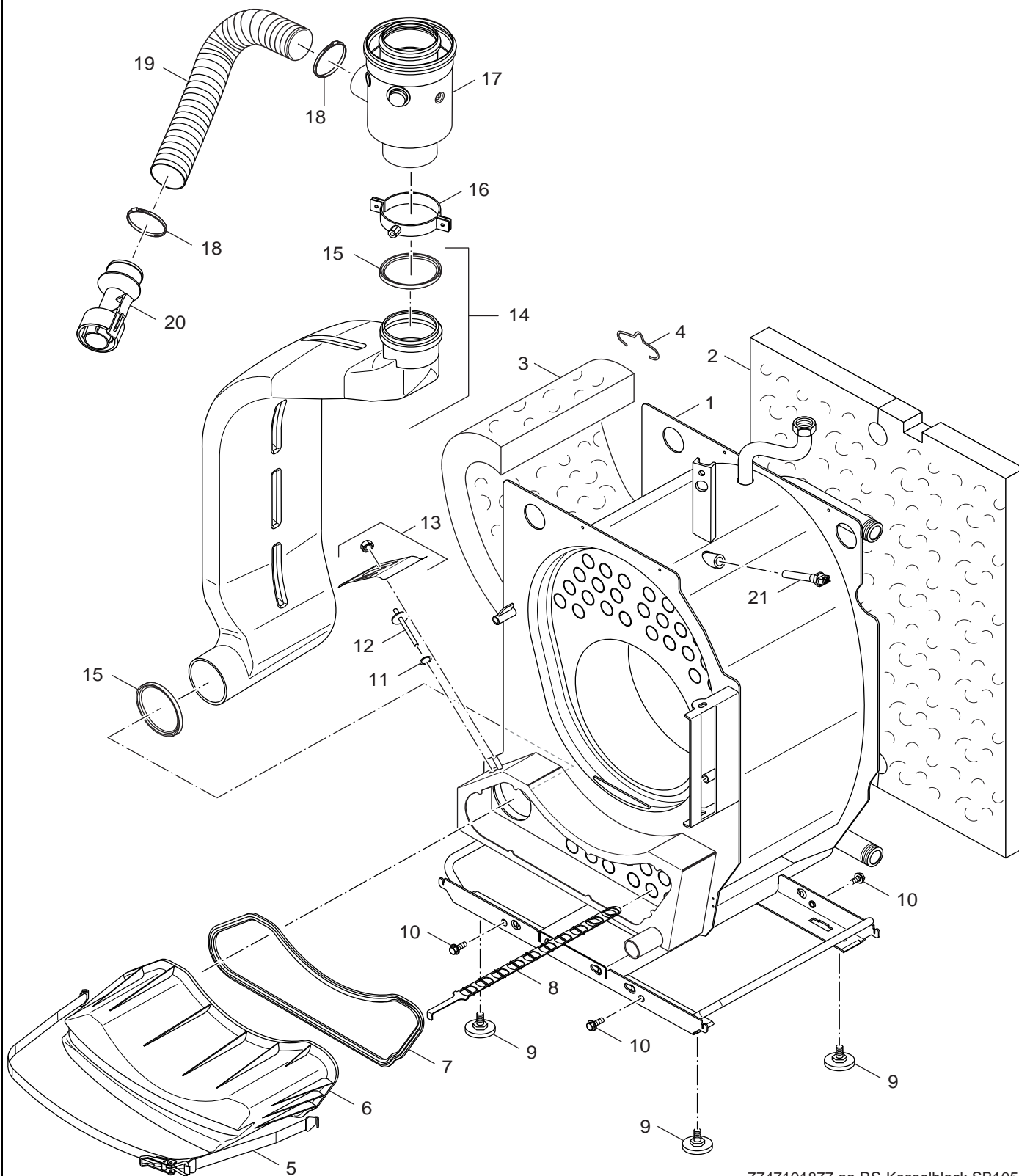
Önemli Bilgiler

- Yedek parçalar sadece yetkili tesisatçılar tarafından monte edilebilir!
- Aşağıdaki bilgileri ekli olarak bulabilirsiniz:
 - Tüm kullanılan parça tanımlarının tercümelemleri
 - Bu yedek parça listesinin geçerli olduğu tüm cihaz çeşitleri ve ülkelerin özeti.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst



7747101877.aa.RS-Kesselblock SB105

1

Kesselblock SB105
Boiler block SB105
Corps de chauffe SB105
Corpo caldaia SB105
Ketelblok SB105

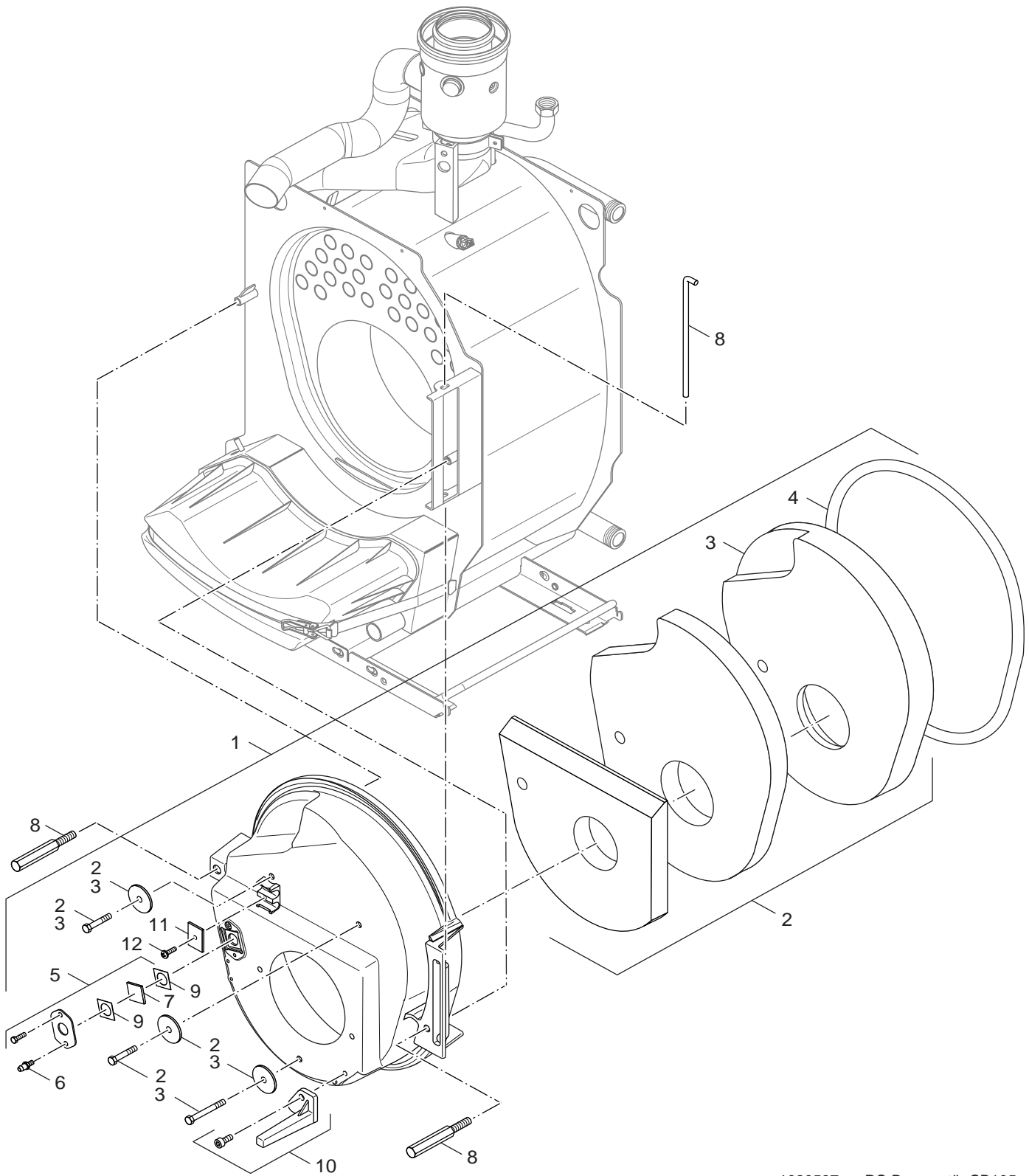
Logano plus SB105

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande n° d'ordine Bestelnummer	SB105-19 "CH"	SB105-19 V2	SB105-19 V3	SB105-19 V3 "BE"	SB105-19 V4	SB105-27 "CH"	SB105-27 V2	SB105-27 V3	SB105-27 V3 "BE"	SB105-27 V4	SB105T-19 V2	SB105T-19 V3	SB105T-19 V3 "BE"	SB105T-27 V2	SB105T-27 V3	SB105T-27 V3 "BE"	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen
1	Kesselblock 19KW Ersatz V2	8 718 571 447 0	■	■	■	■	■						■	■	■				
1	Kesselblock 27KW Ersatz V2	8 718 571 448 0						■	■	■	■	■				■	■	■	
2	Wärmeschutz Rückwand	7 747 000 653	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
3	Wärmeschutz Kesselblock 19/27KW	7 747 000 651	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
4	Haltefeder (10x)	7 747 016 084	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
5	Spannband Schalldämpfer V3	8 718 570 025 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
6	Abgasschalldämpfer	7 747 010 190	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
7	Dichtung Schalldämpfer (1x)	7 747 010 199	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
8	Turbulator V2 (1x)	7 747 027 785	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
9	Gerätefüße M10x51mm (Set 4St.)	5236440	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
10	Mont-Mat Kesselunterbau G135/SB105	63023713	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
11	O-Ring 6x2 ISO 3601 FKM (3x)	7 747 007 462	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
12	Abgasfühler D29/d6 60lg	7 747 002 902	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
13	Halteblech Abgasfühler	7 747 017 609	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
14	Abgaskanal DN80	7 747 010 204	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
15	Lippendichtung DN80 PerOxyd (5x)	7 747 021 733	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
16	Rohrschelle D85 (1x)	7 747 010 206	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
17	Kesselanschlussstück PP	63044884	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
18	Schneckenwindeschelle 40-60 (2x)	7 747 016 088	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
19	Schlauch DN52 L800mm	63022654	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
20	Venturistutzen DN52	63024022	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
21	Fühler Kessel G1/4 75mm lang D=11mm	63037932	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

Logano plus SB105

Kesselblock SB105
Boiler block SB105
Corps de chauffe SB105
Corpo caldaia SB105
Ketelblok SB105

1

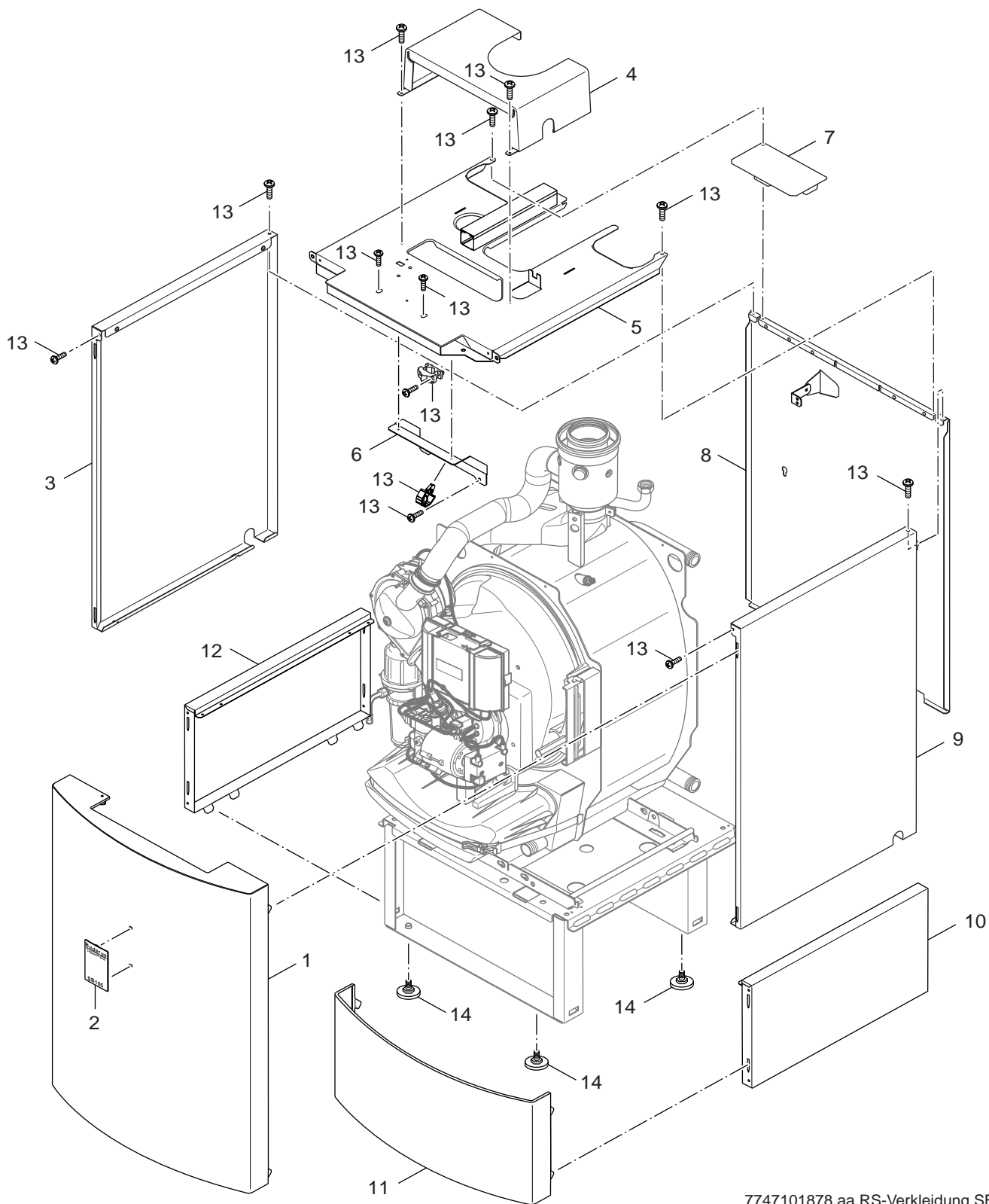


1020597.aa.RS-Brennertür SB105

2

Tür SB105
Door SB105
Porte SB105
Pannelo frontale SB105
Deur SB105

Logano plus SB105



7747101878.aa.RS-Verkleidung SB105

3

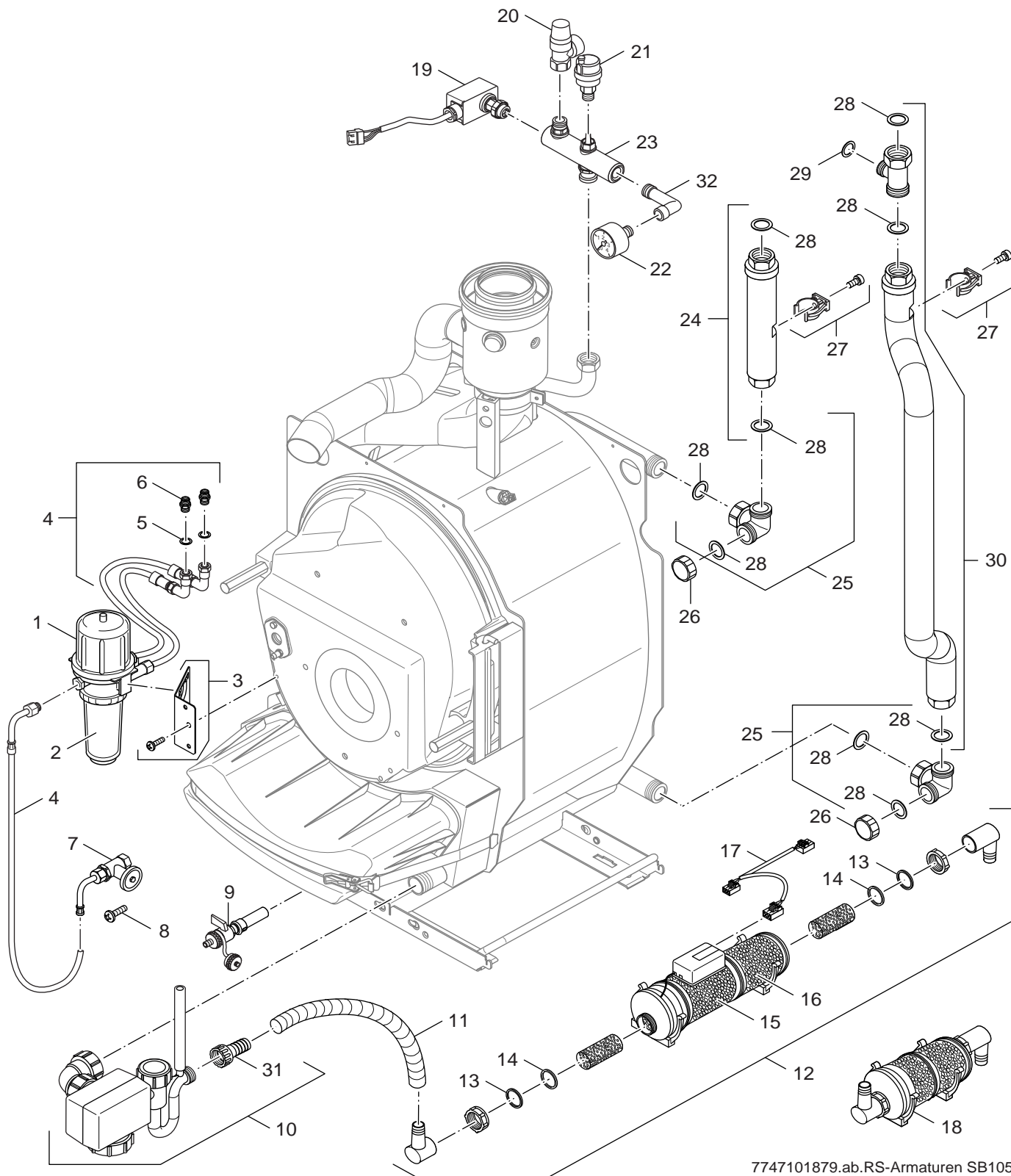
Verkleidung SB105
casing SB105
Carénage SB105
Rivestimento SB105
Verkleidung SB105

Logano plus SB105

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst



7747101879.ab.RS-Armaturen SB105

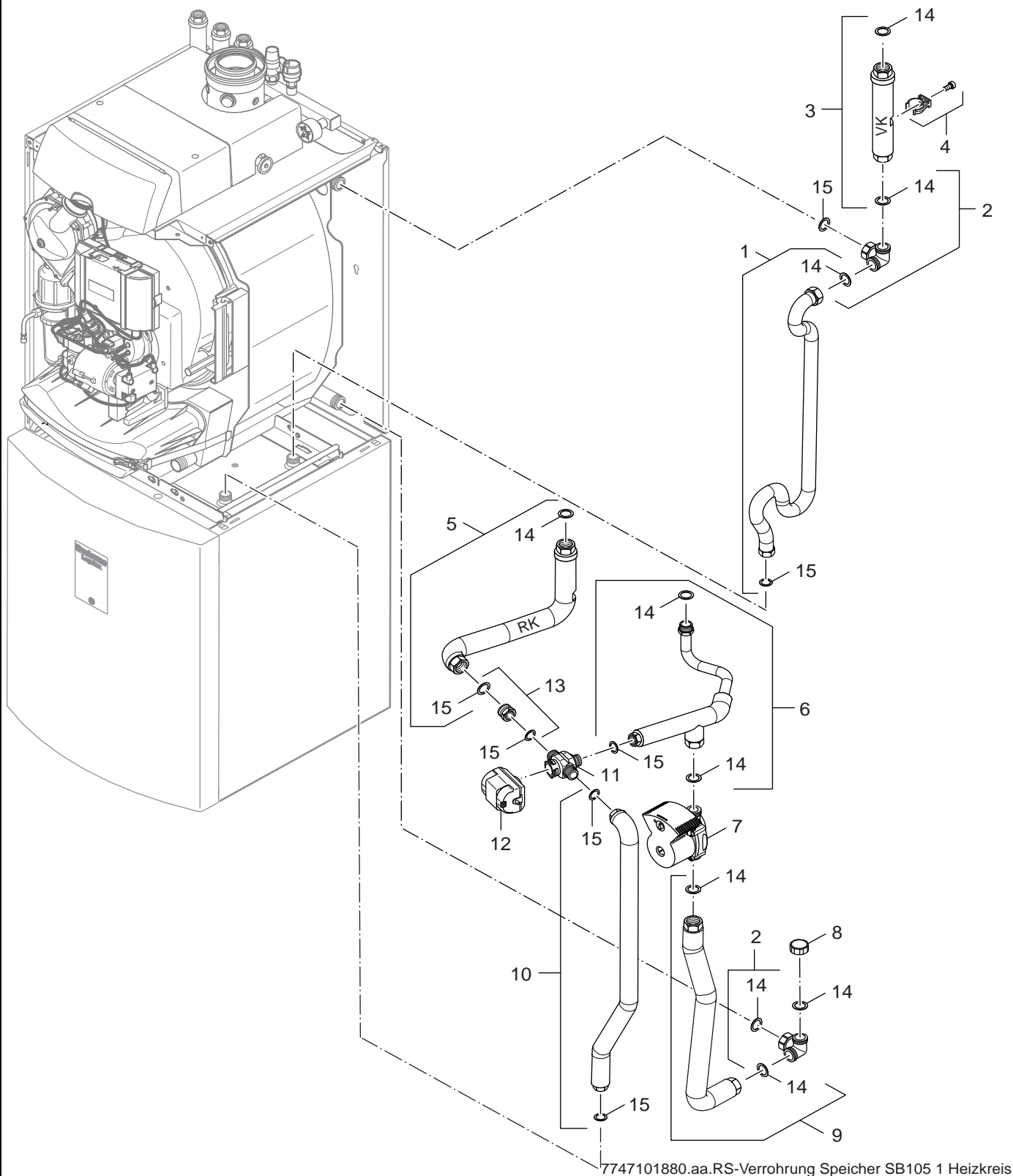
4
Armatur SB105
Valve SB105
Robinet SB105
Rubinetto SB105
Afsluitkraan SB105

Logano plus SB105

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst



7747101880.aa.RS-Verrohrung Speicher SB105 1 Heizkreis

- 5** Verrohrung Speicher SB105 - 1 Heizkreis
- storage tank SB105 - 1 heating circuit
- Ballon SB105 - 1 heating circuit
- Bollitore SB105 - 1 heating circuit
- A** Voorraadvat SB105 SB105 - 1 Heizkreis

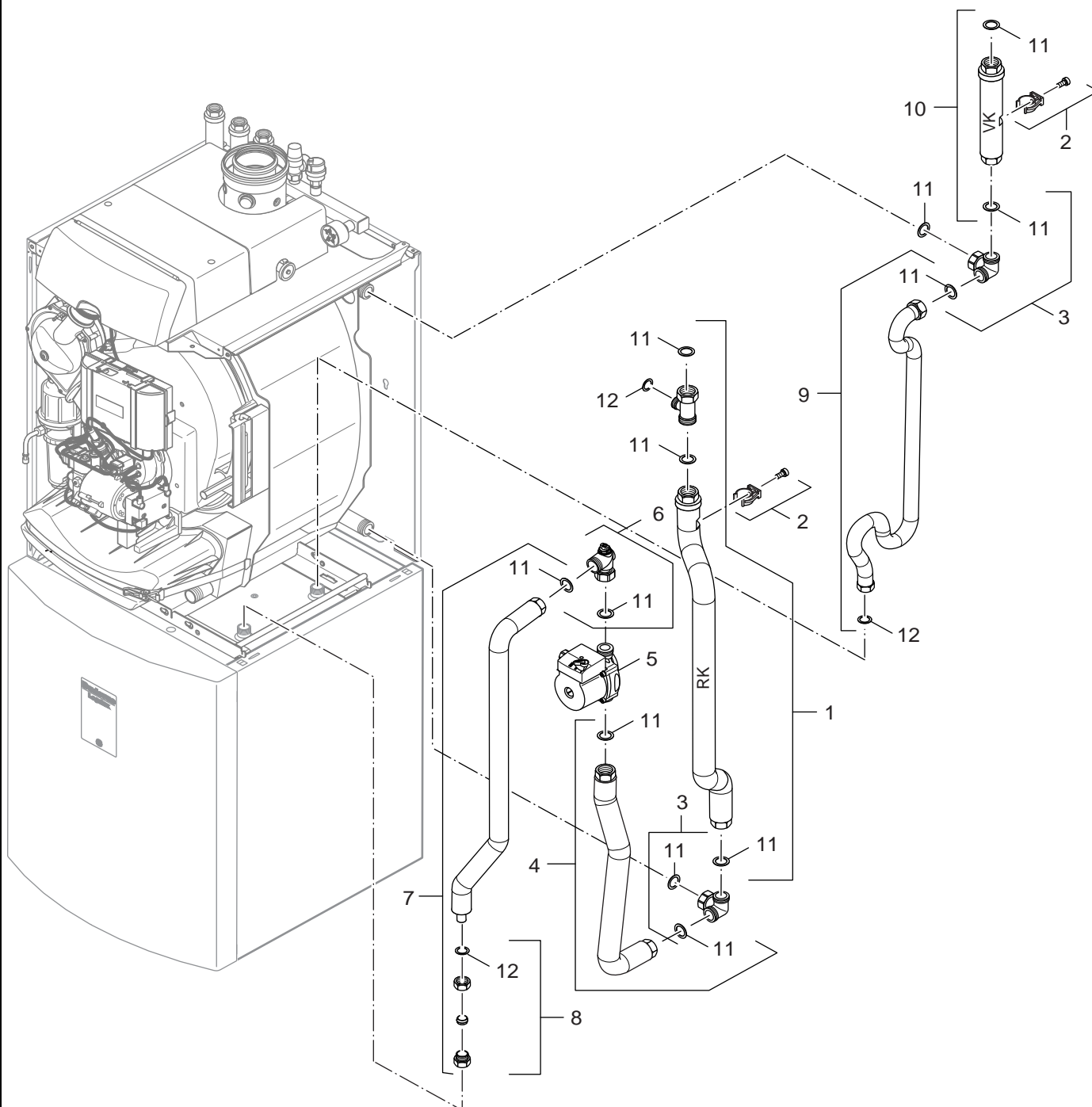
Logano plus SB105

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande n° d'ordine Bestelnummer	SB105T-19 V2	SB105T-19 V3	SB105T-19 V3 "BE"	SB105T-27 V2	SB105T-27 V3	SB105T-27 V3 "BE"													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen
1	Vorlaufrohr Speicher V2	7 747 016 228	■	■	■	■	■	■													
2	Winkelverteiler G1" kpl flachd	7 747 016 056	■	■	■	■	■	■													
3	Vorlaufrohr HK DN25 kpl	7 747 016 055	■	■	■	■	■	■													
4	Rohr-Clips Kus, 1 fach 28 mm M6 (1x)	7 747 016 500	■	■	■	■	■	■													
5	Rücklaufrohr 1HK DN25	7 747 016 193	■	■	■	■	■	■													
6	Rücklaufrohr 3-Wegeventil DN25	7 747 016 199	■	■	■	■	■	■													
7	Pumpe Alpha 15-40,130mm,230V,6h	63023287	■	■	■																
7	Pumpe Alpha 15-60,130,230V,6h	7 747 031 211				■	■	■													
7	Pumpe Alpha 2, 15-40, 130	8 718 570 108 0	■	■	■																
7	Pumpe Alpha 2, 15-60, 130	8 718 570 110 0				■	■	■													
8	Verschlusskappe G1"	5354720	■	■	■	■	■	■													
9	Rücklaufrohr Pumpe DN25	7 747 016 201	■	■	■	■	■	■													
10	Rücklaufrohr Speicher DN20	7 747 016 219	■	■	■	■	■	■													
11	3 Wegeventil 3/4" flachd ohne Antrieb	63024690	■	■	■	■	■	■													
12	Antrieb 230V für 3 Wegev 3/4" flachd	63024691	■	■	■	■	■	■													
13	Reduzierstück G1xG3/4x20	7 747 016 198	■	■	■	■	■	■													
14	Dichtung D24x30,5x2 AFM34 (10x)	7 747 016 507	■	■	■	■	■	■													
15	Dichtung D24x17x2 AFM34 (10x)	7 747 016 505	■	■	■	■	■	■													
Logano plus SB105										Verrohrung Speicher SB105 - 1 Heizkreis storage tank SB105 - 1 heating circuit Ballon SB105 - 1 heating circuit Bollitore SB105 - 1 heating circuit Vorraadvat SB105 SB105 - 1 Heizkreis										5A	

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst

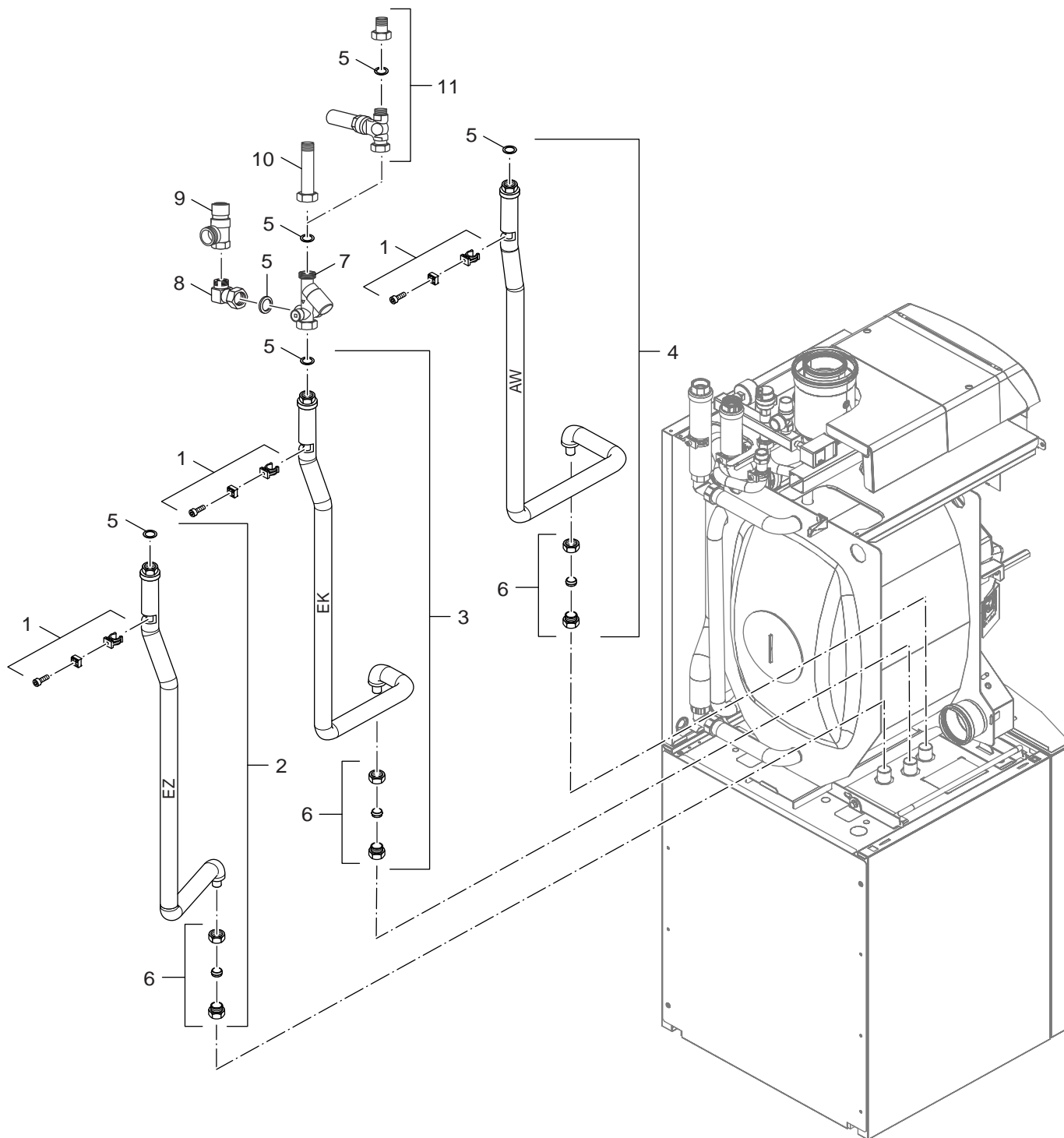


7747101876.aa.RS-Verrohrung Speicher SB105 2 Heizkreise

5 Verrohrung Speicher SB105 - 2 Heizkreis
storage tank SB105 - 2 heating circuit
B Ballon SB105 - 2 heating circuit
Bollitore SB105 - 2 heating circuit
Vorraadvat SB105 - 2 Heizkreis

Logano plus SB105

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande n° d'ordine Bestelnummer	SB105T-19 V2	SB105T-19 V3	SB105T-19 V3 "BE"	SB105T-27 V2	SB105T-27 V3	SB105T-27 V3 "BE"													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen
1	Rücklaufrohr HK DN25 kpl V2	7 747 016 057	■	■	■	■	■	■													
2	Rohr-Clips Kus, 1 fach 28 mm M6 (1x)	7 747 016 500	■	■	■	■	■	■													
3	Winkelverteiler G1" kpl flachd	7 747 016 056	■	■	■	■	■	■													
4	Rücklaufrohr Pumpe DN25	7 747 016 201	■	■	■	■	■	■													
5	Pumpe UPS 15-60 130mm, 6h	7 747 016 274	■	■	■	■	■	■													
6	Winkel G1 Mu x G1 AG x G1/2 Entl	7 747 016 271	■	■	■	■	■	■													
7	RL-Rohr Speicher DN20 2HK	7 747 016 270	■	■	■	■	■	■													
8	Klemmringverschr G3/4 IGx22 kpl	7 747 016 273	■	■	■	■	■	■													
9	Vorlaufrohr Speicher V2	7 747 016 228	■	■	■	■	■	■													
10	Vorlaufrohr HK DN25 kpl	7 747 016 055	■	■	■	■	■	■													
11	Dichtung D24x30,5x2 AFM34 (10x)	7 747 016 507	■	■	■	■	■	■													
12	Dichtung D24x17x2 AFM34 (10x)	7 747 016 505	■	■	■	■	■	■													
Logano plus SB105									Verrohrung Speicher SB105 - 2 Heizkreis storage tank SB105 - 2 heating circuit Ballon SB105 - 2 heating circuit Bollitore SB105 - 2 heating circuit Vorraadvat SB105 - 2 Heizkreis											5B	



7747101881.aa.RS-Anschluss Speicher SB105

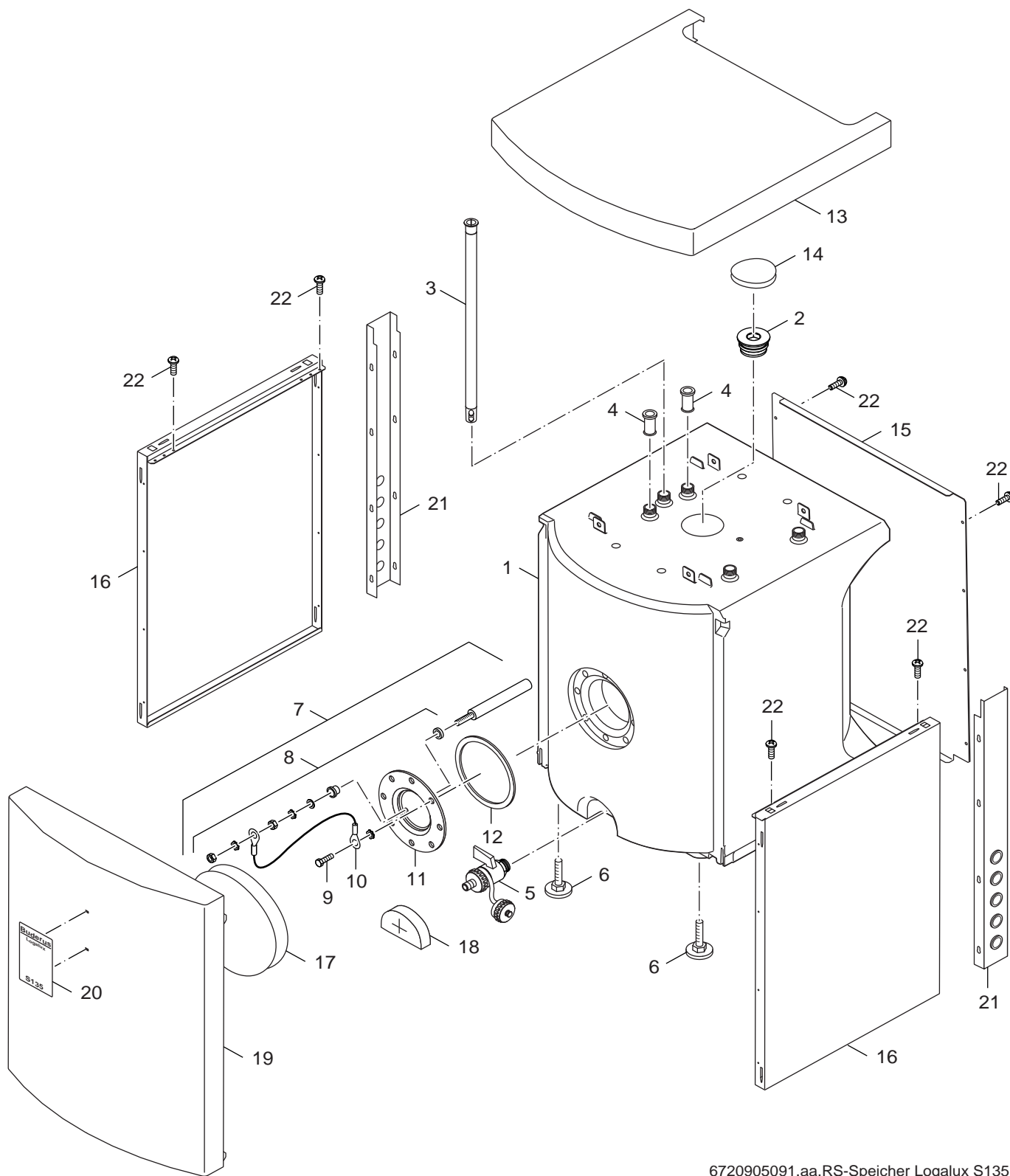
- 5** Anschluß Speicher SB105
- Connection storage Tank SB105
- Raccord Ballon SB105
- Raccordo Bollitore SB105
- C** Aansluiting Voorraadvat SB105

Logano plus SB105

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

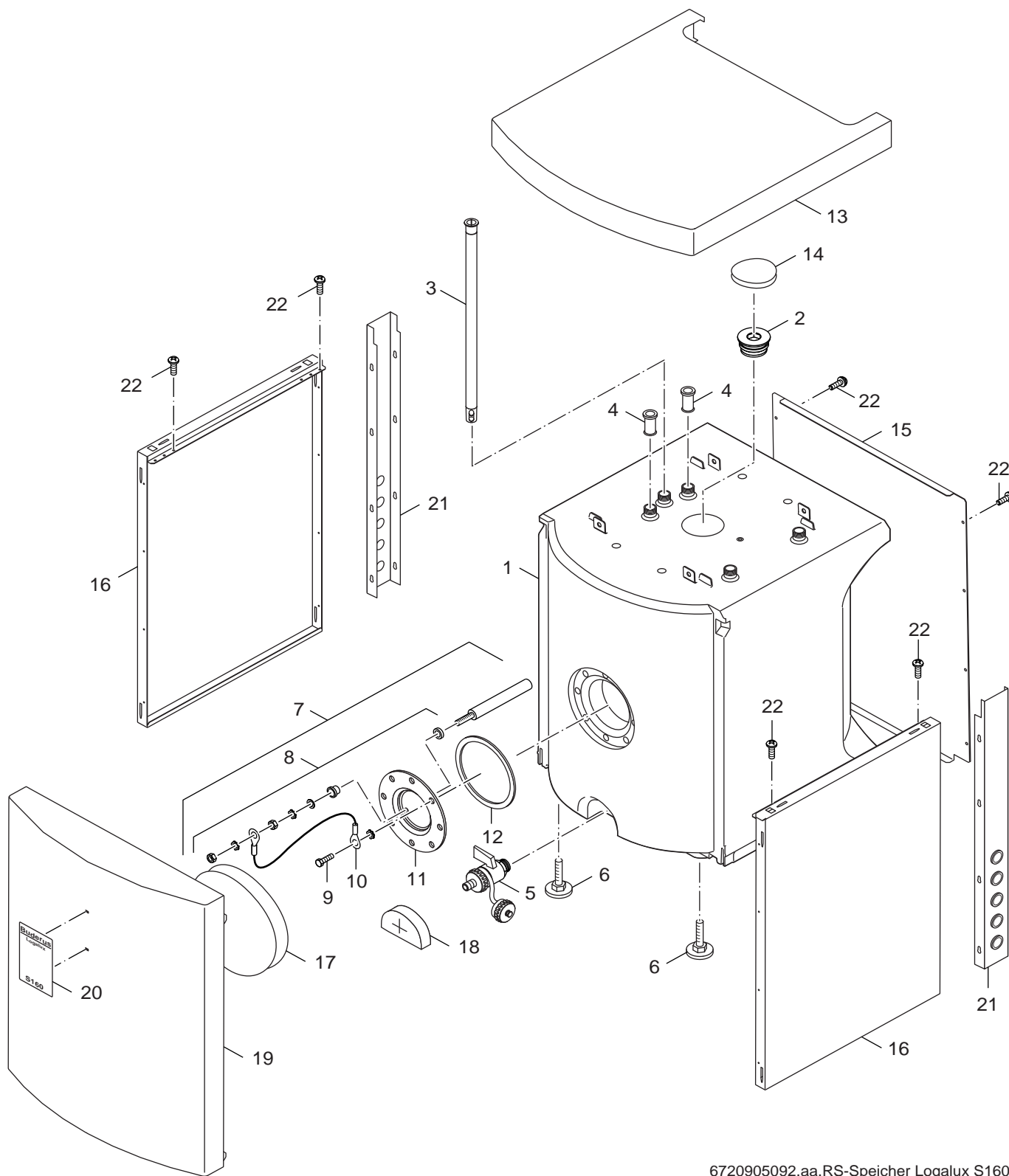
Onderdelenlijst



6720905091.aa.RS-Speicher Logalux S135

6 Speicher Logalux S135
Storage tank Logalux S135
Ballon Logalux S135
A Bollitore Logalux S135
Voorraadvat Logalux S135

Logano plus SB105



6720905092.aa.RS-Speicher Logalux S160

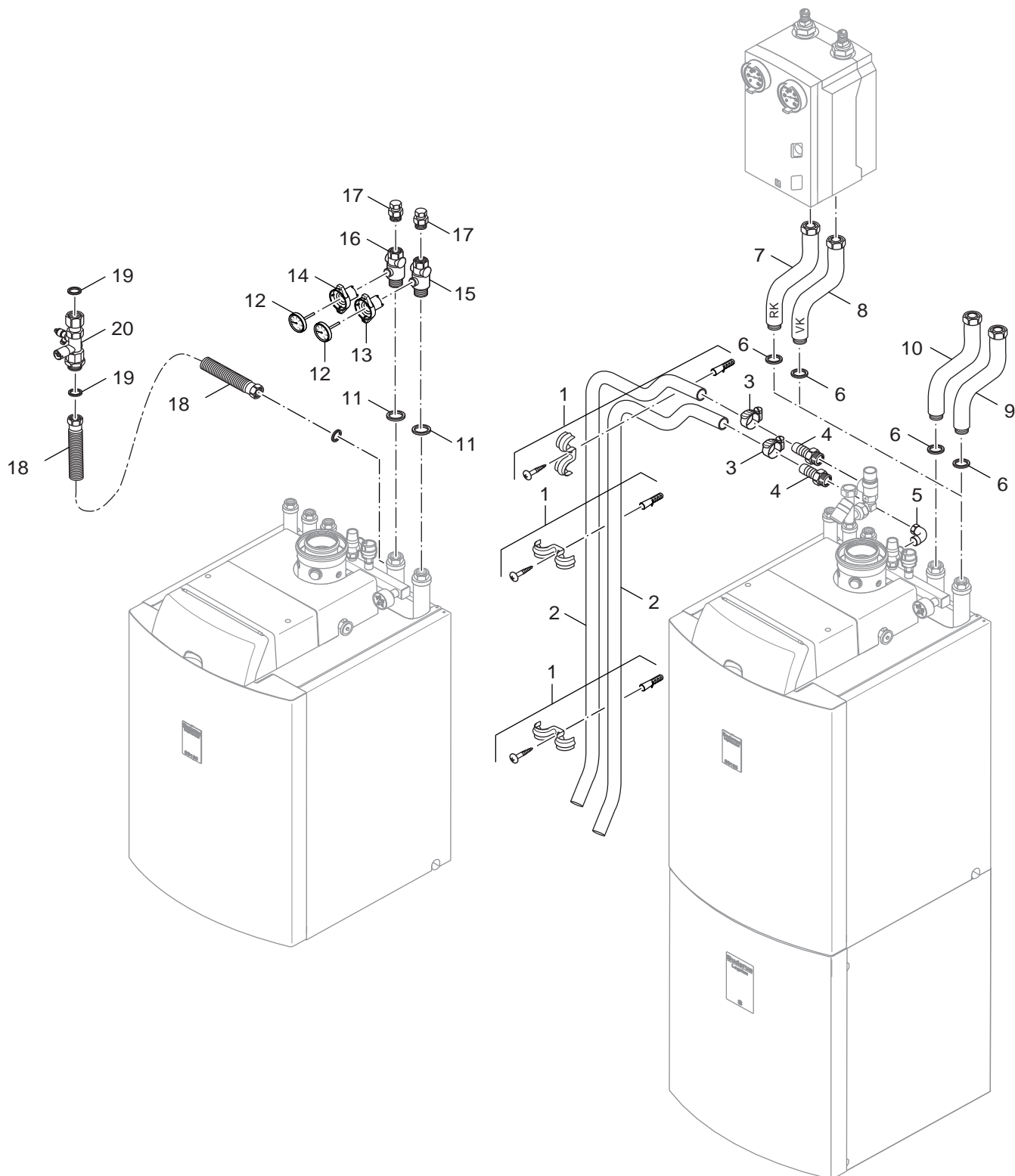
6 Speicher Logalux S160
Storage tank Logalux S160
B Ballon Logalux S160
Bollitore Logalux S160
Voorraadvat Logalux S160

Logano plus SB105

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst

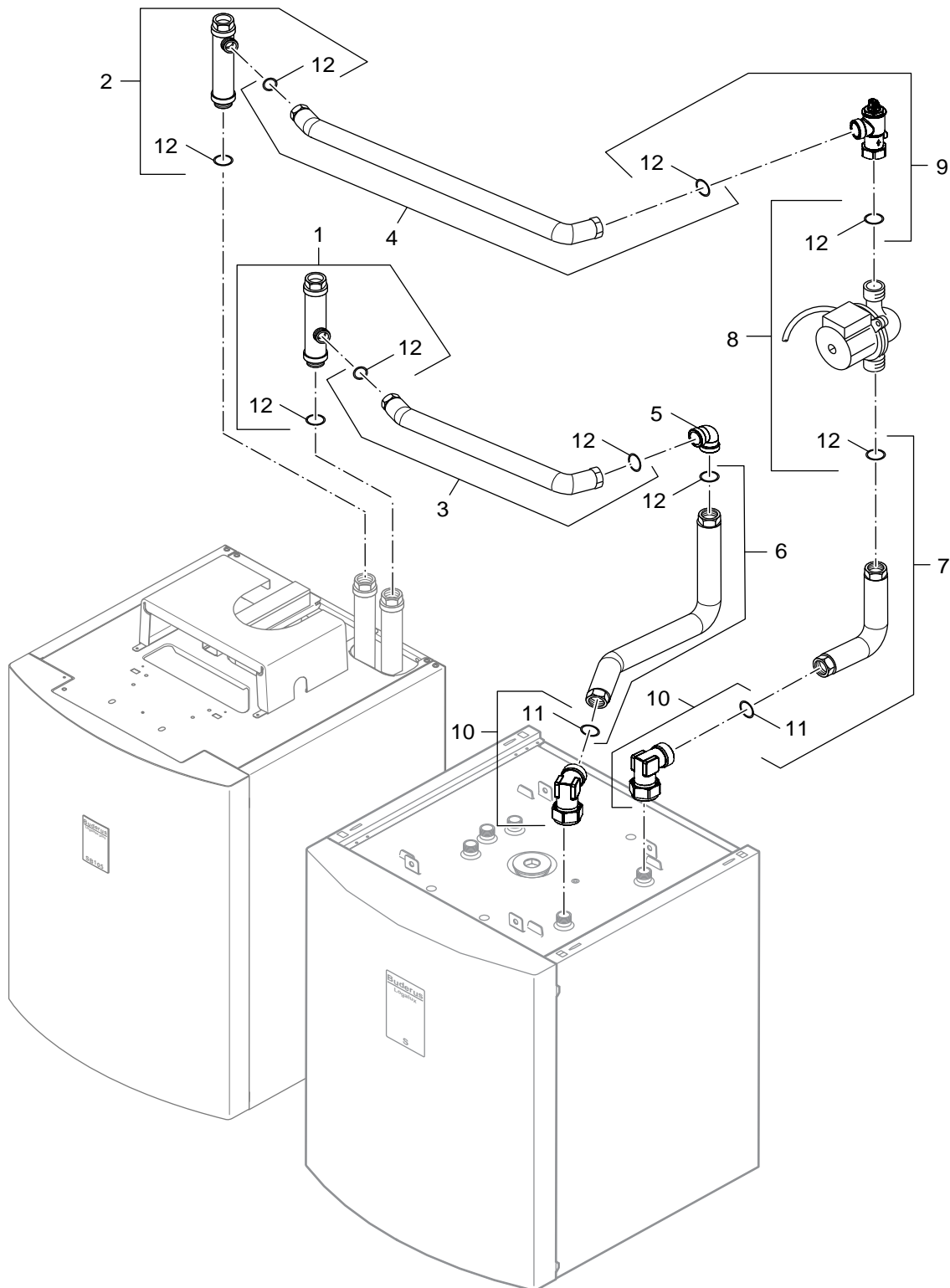


7747101901.aa.RS-Zubehör SB105

7

Zubehör SB105
Accessory kit SB105
Accessoire SB105
Accessorio SB105
Toebehoren SB105

Logano plus SB105



6720906997.aa.RS-Kessel-Speicherverrohrung SB105 S135R-S160R

8

Rohrgruppe Speicher SB105 - nebenstehend
Pipe assembly storage tank SB105
Conduites de groupe Ballon SB105
Gruppo tubazioni Bollitore SB105
Leidinggroep Voorraadvat SB105 SB105

Logano plus SB105

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Boiler body 19KW V2	Corps de chauffe 19KW V2	Corpo caldaia 19KW V2	ketelblok 19KW V2
2	HEAT INSULATION RR PANEL	Isolation Dossieret	Isolamento Parete posteriore	Isolatie Achterwand
3	insulation boiler block 19/27KW	Isolation Corps de chauffe 19/27KW	Isolamento Corpo caldaia 19/27KW	Isolatie ketelblok 19/27KW
4	Retaining spring (10Pc)	RESSORTS DE RETENUE D 0.8 (10x)	Molla di tenuta (10x)	Borgveer (10x)
5	Fixing strap silencer V3	Bande de serrage Silencieux V3	Nastro tensore Silenziatore V3	Fixeerband Geruisdemper V3
6	Silencer compl	Silencieux	Silenziatore	Geruisdemper
7	Sealing silencer (1x)	Joint Silencieux (1x)	Guarnizione Silenziatore (1x)	pakking Geruisdemper (1x)
8	Turbolator SB105 V2	Turbulateur SB105 V2	Turbolatore SB105 V2	Turbulator SB105 V2
9	Device feet M10x51mm (Set 4 pc.)	PIED BALLON M10x51mm (4x)	Piedini app. M10x51mm (4x)	Toestelvoeten M10x51mm (4x)
10	Inst-mat boiler base frame G135/SB105	Matériel de montage Socle de la chaudière	Materiale per il mont. Sottofondo caldaia	Montagemateriaal Ketelsokkel
11	O-ring 6x2 ISO 3601 FKM (3pc)	Joint torique 6x2 ISO 3601 FKM (3x)	O-ring 6x2 ISO 3601 FKM (3x)	O-Ring 6x2 ISO 3601 FKM (3x)
12	Gas sensor D29/d6 60lg	SONDE DE TEMPERATURE DE FUMEE	Sonda gas combusti D29/d6 60 lung.	Rookgasvoeler D29/d6 60lg
13	holding plate exhaust sensor	Plaque de jonction	Lamierino	houderplaat
14	Exhaust pipe DN80	Tuyau d'évacuation gaz DN80	Condotto fumi DN80	rookgasafvoerbuis DN80
15	lips seal d80 PerOxyd (5x)	JOINT A LEVRE DN80 PEROXYDE (5x)	Guarniz. ad anello spigolo tenuta DN80 5x	Lippenafdichting DN80 PerOxid (5x)
16	clamp D85 (1x)	Support D85 (1x)	Fascetta D85 (1x)	Klembeugel D85 (1x)
17	Boiler connection - PP	Raccordement chaudière - PP	Attacco caldaia - PP	Ketelaansluiting - PP
18	Snail thread clip 40-60 2Pc (2x)	Support 40-60 (2x)	Fascetta 40-60 (2x)	Klembeugel 40-60 (2x)
19	Hose DN52 L800mm	Tuyau DN52 L800mm	Tubo flessibile DN52 L800mm	Slang DN52 L800mm
20	Venturi standpipes DN52	Venturi Buse DN52	Venturi Manicotto DN52	Venturi Sok DN52
21	Sensor boiler G1/4 75 D=11	SONDE CHAUD G1/4 75mm D=11mm	Sonda caldaia G1/4 75 lun. D=11mm	Voeler ketel G1/4 75mm lang D=11mm
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	burner door assy (cast iron)	Porte de brûleur	Porta del bruciatore	branderdeur
2	Thermal insulation Burner door V2	Isolation Porte de brûleur V2	Isolamento Porta del bruciatore V2	Isolatie branderdeur V2
3	Thermal insulation Burner door	Isolation Porte de brûleur	Isolamento Porta del bruciatore	Isolatie branderdeur
4	Rope seal 18x1408 GP	Cordon d'étanchéité 18x1408 ,GP	Cordone ermetizzante 18x1408 ,GP	afdichtingkoord 18x1408 ,GP
5	Viewing hole lock V3 compl.	WISEUR FLAM V3	Chiusura spioncino V3 compl.	Kijkgatafsluiting V3 compl.
6	Measuring nozz M6 SW10 V2	Injecteur de mesure de press. M6 SW10 V2	Ugello misura della pressione M6 SW10 V2	Drukmeetmondstuk M6 SW10 V2
7	Glass pane 30x30x3,3mm repl pack	VERRE TEMPAX 30x30x3,3mm V2	Lastra di vetro 30x30x3,3mm	Glasvenster 30x30x3,3mm
8	installation material burner door	Matériel de montage Porte de brûleur	Materiale per il montaggio Porta del bru	Montagemateriaal branderdeur
9	Gasket 30x30x3mm	JOINT 30 X 30 X3mm	Guarnizione 30x30x3mm	Afdichting 30x30x3mm
10	Support service position	Support service position	Supporto servizio posizione	Steun
11	Mounting plate oil hose	Plaque de jonction Flexible fioul	Lamierino Tubo gasolio	Vangschal Oliebuis
12	installation material oil burner	Matériel de montage Brûleur fioul	Materiale per il montaggio Bruciatore a	Montagemateriaal Stookoliebrander
3	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Cover	Couvercle avant	Parete anteriore	Voorwand
2	Appliance rating plate Logano plus	Plaque signalétique Logano plus	Targhetta caldaia Logano plus	Toestelplaat Logano plus
3	SIDE PANEL LEFT	Paroi latérale gauche	Pannello laterale sinistra	Zijpaneel links
4	Hood rear	Capot derrière	Coperchio dietro	afdekkap achteraan
5	HOOD	Capot	Coperchio	afdekkap
6	cross beam top	Traverse supérieur	Traversa	Vangschal
7	Covering sheet Hood	Tôle de protection Capot	Lamierina di protezione Coperchio	afdekplaat afdekkap
8	Rear panel	Dossieret	Parete posteriore	Achterwand
9	SIDE PANEL RIGHT	Paroi latérale droite	Pannello laterale destra	Zijpaneel rechts
10	SIDE WALL BASE FRAME	Paroi latérale bas	Parete laterale sotto	Zijwand Onder
11	Cover base frame	Couvercle avant bas	Parete anteriore sotto	Voorwand Onder
12	SIDE WALL BASE FRAME	Paroi latérale bas	Parete laterale sotto	Zijwand Onder
13	INSTALLATION MATERIAL CASING	Matériel de montage Carénage	Materiale per il montaggio Rivestimento	Montagemateriaal bekleding
14	Device feet M10x51mm (Set 4 pc.)	PIED BALLON M10x51mm (4x)	Piedini app. M10x51mm (4x)	Toestelvoeten M10x51mm (4x)
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Oil filter TOC-DUO V2 cpl	Filtre à huile TOC-DUO V2 compl	Filtro a olio TOC-DUO V2	Olie Filter TOC-DUO V2
2	Filter element Siku 25-40um for magnum	Filtre Siku 25-44mm pour magnum	Cartuccia del filtro Siku 25-40qm	Filterelement Siku 25-40qm
3	Bracket Oil Filter TOC-DUO V	Tôle de fixation Filtre à huile	Angolare di sostegno Filtro a olio	Steunhoek Olie Filter TOC-DUO V
4	Hose set cpl yellow	Jeu de tuyau jaune	Tubetto giallo	Slangenset geel
5	Washer 13x18x1,5	Joint 13x18x1,5	Guarnizione 13x18x1,5	Afdichtring 13x18x1,5
6	Screw connection 3/8x1/4" straight	RACCORD 3/8"X1/4",DROIT	Raccordo 3/8x1/4"	Koppeling 3/8x1/4"

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming
7	Shut-off valve G3/8"	Vanne d'arrêt G3/8"	Valvola di intercettazione G3/8"	afsluitventiel G3/8"
8	Screw KB50x35/20 (4Pc)	Vis KB50x35/20 (4x)	Vite KB50x35/20 (4x)	Schroef KB50x35/20 (4x)
9	Boiler fill & drain valve 1/2 L80 finpV2	Robinet de remplissage 1/2" avec	Rubinetto di carico 1/2" a	Vulkraan 1/2" Verlenging L80 V2
10	Siphon with float	SIPHON KPL V3	Sifone con galleggiante	Sifon met vlotter
11	tube set DN20 DN20 (3m)	Tuyau DN20 (3m)	Tubo flessibile DN20 (3m)	Slang DN20 (3m)
12	Neutrakon neutralisation 06/20 oil	UNITE NEUTRAL. FIOUL NEUTRAKON 06/B	Neutrakon Typ 06/B	Neutrakon Typ 06/B
13	Slip ring DN40	Anneau coulissant DN40	Anello di tenuta DN40	Glijring DN40
14	Gasket DN40	Joint DN40	Guarnizione DN40	pakking DN40
15	neutralising granulate 2 x 1,3 kg	Granulat de neutralisatio 2 x 1,3 kg	Granulato di neutralizzazione 2 x 1,3 kg	Neutralisatiekorrels 2 x 1,3 kg
16	activated carbon, 500 g refill pack	charbon activé (500 g)	carbone attivato (500 g)	adsorptiekool (500 g)
17	Adapter accessories	ADAPTATEUR POUR NEUTRAKON 06/B V3	Adattore NEUTRAKON 06/B	Adapter NEUTRAKON 06/B
18	activated carbon filter oil	Station de neutralisation Neutrakon	Carbone attivato Filtro	Adsorptiekool Filter
19	Pressure monitor min m adapter	Pressostat compl. Min	Pressostato	Drukwachter
20	Membrane safety valve MS 1/2, 3 bar	SOUPAPE DE SECURITE MS 1/2 3BAR	Valvola sicurezza MS 1/2", 3bar	Veiligheidsklep MS 1/2", 3bar
21	Automatic air purging system 3/8"	PURGEUR AUTOMATIQUE 3/8"	Avanzamento ventilatore 3/8"	Automatic Air vent with shut-off valve
22	Pressure gauge G3/8" D50, axial 0 -4 bar	Manomètre G3/8" D50,axialem. 0-4bar	Manometro G3/8" D50, axial 0-4bar	Manometer G3/8" D50, axial 0-4bar
23	Distribution safety equipment	Collecteur - groupe de sécurité	Distributore Gruppo sicurezza	Kortsluitleiding Zekerheidsgroep
24	Flow pipe ht circ DN25 cpl.	Tube départ DN25	Tubo di mandata DN25	Aanvoerleiding DN25
25	Corner distributor G1" cpl	Equerre Distributeur G1"	Angolo Distributore G1"	Hoeksteen Kortsluitleiding G1"
26	Locking cap G1"	Capuchon KAS 2 G1"	Sigillo G1"	Beschermkap G1"
27	Pipe-Clips , 1 fold 28 mm M6 (1x)	Tube-Clips 28 mm M6 (1x)	Tubo-Clips 28 mm M6 (1x)	Pijp-Clips 28 mm M6 (1x)
28	Gasket D24x30.5x2mm AFM34 (10pc)	JOINT D24x30,5x2 AFM34 (10x)	Guarnizione D24x30,5x2 AFM34 (10x)	Afdichting D24x30,5x2 AFM34 (10x)
29	Sealing D24x17x2 AFM34 (10pc)	Joint D24x17x2 AFM34 (10x)	Guarnizione D24x17x2 AFM34 (10x)	pakking D24x17x2 AFM34 (10x)
30	Return pipe ht c DN25 kpl	Tube retour HK DN25 kpl V2	Tubo di ritorno HK DN25 kpl V2	Retourleiding HK DN25 kpl V2
31	Conn union 2/3 R3/4"	Raccord sonde sanitaire 2/3 R3/4"	Raccordo 2/3 R3/4"	Koppeling 2/3 R3/4"
32	Accessory pipe elbow 3/8" IG x 1/2" AG	Coude 3/8" IG x 1/2" AG	Curva 3/8" IG x 1/2" AG	Bocht 3/8" IG x 1/2" AG
	Sealing-Set Siphon	Kit de joints pour siphon	Set guarnizioni sifone	Afdichtingsset sifon
5A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Flow pipe DHW V2	Tube départ Ballon V2	Tubo di mandata Accumulatore V2	Aanvoerleiding Voorraadvat V2
2	Corner distributor G1" cpl	Equerre Distributeur G1"	Angolo Distributore G1"	Hoeksteen Kortsluitleiding G1"
3	Flow pipe ht circ DN25 cpl.	Tube départ DN25	Tubo di mandata DN25	Aanvoerleiding DN25
4	Pipe-Clips , 1 fold 28 mm M6 (1x)	Tube-Clips 28 mm M6 (1x)	Tubo-Clips 28 mm M6 (1x)	Pijp-Clips 28 mm M6 (1x)
5	Return pipe 1HC circ DN25	Tube retour 1HK DN25	Tubo di ritorno 1HK DN25	Retourleiding 1HK DN25
6	Return pipe 3-way valve DN25	Tube retour 3-voies vanne DN25	Tubo di ritorno Valvola a 3 vie DN25	Retourleiding 3-wegklep DN25
7	Pump Alpha 15-40,130mm,230V,6h	Pompe Alpha 15-40,130mm,230V,6h	Pompa Alpha 15-40,130mm,230V,6h	Pomp Alpha 15-40,130mm,230V,6h
8	Locking cap G1"	Capuchon KAS 2 G1"	Sigillo G1"	Beschermkap G1"
9	Return pipe pump DN25 V2	Tube retour Pompe DN25	Tubo di ritorno Pompa DN25	Retourleiding Pomp DN25
10	Return pipe DHW DN20 V2	Tube retour Ballon DN20	Tubo di ritorno Accumulatore DN20	Retourleiding Voorraadvat DN20
11	Three-way valve 3/4 flat sealing	Vanne 3 voies 3/4"	Valvola motorizzata a 3 vie 3/4"	3-Wegklep 3/4"
12	Drive 230 V for 3-way valve 3/4" flat	Moteur 230V 230V 3/4"	Attuatore 230V 3/4"	Aandrijving 230V 3/4"
13	Reducing piece G1xG3/4x20	Embout de réduction G1xG3/4x20	Riduzione G1xG3/4x20	Reduceerstuk G1xG3/4x20
14	Gasket D24x30.5x2mm AFM34 (10pc)	JOINT D24x30,5x2 AFM34 (10x)	Guarnizione D24x30,5x2 AFM34 (10x)	Afdichting D24x30,5x2 AFM34 (10x)
15	Sealing D24x17x2 AFM34 (10pc)	Joint D24x17x2 AFM34 (10x)	Guarnizione D24x17x2 AFM34 (10x)	pakking D24x17x2 AFM34 (10x)
5B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Return pipe ht c DN25 kpl	Tube retour HK DN25 kpl V2	Tubo di ritorno HK DN25 kpl V2	Retourleiding HK DN25 kpl V2
2	Pipe-Clips , 1 fold 28 mm M6 (1x)	Tube-Clips 28 mm M6 (1x)	Tubo-Clips 28 mm M6 (1x)	Pijp-Clips 28 mm M6 (1x)
3	Corner distributor G1" cpl	Equerre Distributeur G1"	Angolo Distributore G1"	Hoeksteen Kortsluitleiding G1"
4	Return pipe pump DN25 V2	Tube retour Pompe DN25	Tubo di ritorno Pompa DN25	Retourleiding Pomp DN25
5	Pump UPS 15-60 130mm, 6h	Circulateur UPS 15-60 130mm, 6h	Pompa UPS 15-60 130mm, 6h	Pomp UPS 15-60 130mm, 6h
6	Square G1 x G1 x G1/2	Equerre G1 x G1 x G1/2	Angolo G1 x G1 x G1/2	Hoeksteen G1 x G1 x G1/2
7	Return pipe DHW DN20 SB105T,2ht ci	Tube retour Ballon DN20 2HK	Tubo di ritorno Accumulatore DN20 2HK	Retourleiding Voorraadvat DN20 2HK
8	Clampg ring screw conn G3/4xD22	Joint américain G3/4 IGx22	Sistema di serraggio ad anello G3/4 IGx2	Klemringkoppelstuk G3/4 IGx22
9	Flow pipe DHW V2	Tube départ Ballon V2	Tubo di mandata Accumulatore V2	Aanvoerleiding Voorraadvat V2
10	Flow pipe ht circ DN25 cpl.	Tube départ DN25	Tubo di mandata DN25	Aanvoerleiding DN25
11	Gasket D24x30.5x2mm AFM34 (10pc)	JOINT D24x30,5x2 AFM34 (10x)	Guarnizione D24x30,5x2 AFM34 (10x)	Afdichting D24x30,5x2 AFM34 (10x)
12	Sealing D24x17x2 AFM34 (10pc)	Joint D24x17x2 AFM34 (10x)	Guarnizione D24x17x2 AFM34 (10x)	pakking D24x17x2 AFM34 (10x)

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming
5C	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Pipe clip 18mm, 1 times, M6 (1x)	Clip de tube 18mm, simple, M6 (1x)	Tubo-Clips 18 mm M6 (1x)	Pijp-Clips 18 mm M6 (1x)
2	connector pipe D18x1 EZ	Tuyauterie D18x1 EZ	Tubo di raccordo D18x1 EZ	aansluitleiding D18x1 EZ
3	Piping 18x1 h-g steel hot water	Tuyauterie 18x1	Tubo di raccordo 18x1	aansluitleiding 18x1
4	Piping 18x1 h-g steel domestic hot water	Tuyauterie 18x1 eau chaude sanitaire	Tubo di raccordo 18x1	aansluitleiding 18x1 tapwater
5	Sealing D24x17x2 AFM34 (10pc)	Joint D24x17x2 AFM34 (10x)	Guarnizione D24x17x2 AFM34 (10x)	pakking D24x17x2 AFM34 (10x)
6	Transition piece Rp3/4x18 clamp	élément intermédiaire Rp3/4 IGxD18	Pezzo di raccordo Rp3/4 IGxD18	Sok Rp3/4 IGxD18
7	Shut off m back flow prevention DN15	Vanne d'arrêt DN15 DN15	Valve, disconnettore DN15	Valve, terugstroombeveiliging DN15
8	Angle G1/2 AG x G3/4 FI	Coude G1/2 AG x G3/4 FI compl.	Angolo G1/2 AG x G3/4 FI	Hoeksteun G1/2 AG x G3/4 FI
9	Diaphragm safety valve for closed water	soupape de s@curit@ membrane pour l	Valvola di sicurezza a membrana per	Membraan veiligheidsklep voor gesloten
10	Screw nipple R1/2XG3/4 122mm MS	Tube R1/2XG3/4 122mm Ms	Vite capezzolo R1/2XG3/4 122mm Ms	Schroef tepel R1/2XG3/4 122mm Ms
11	Pressure reducer U-DM for subsequent	REDUCTEUR DE PRESSION U-DM	Riduttore di pressione U-DM per retrofit	Drukreducer U-DM inbouw
6A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Cylinder 135L foamed V1	Ballon 135L V1	Accumulatore 135L V1	Vorraadvat 135L V1
2	Plug G1 1/2"	BOUCHON G1 1/2"	Tappo G1 1/2"	Doorvoertule G1 1/2"
3	Diving pipe 680mm hostalen	DOIGT DE GANT S135 LG.680 MM	Tubo ad immersione 680mm Hostalen	Dompelbuis 680mm Hostalen
4	Immersion pipe 31.5mm long hostalen	DOIGT DE GANT 31,5mm GB132T/S135	Tubo ad immersione 31,5mm Hostalen	Dompelbuis 31,5mm Hostalen
5	Boiler fill & drain valve 1/2 L80 finpV2	Robinet de remplissage 1/2" avec	Rubinetto di carico 1/2" a	Vulkraan 1/2" Verlenging L80 V2
6	Device feet M10x51mm (Set 4 pc.)	PIED BALLON M10x51mm (4x)	Piedini app. M10x51mm (4x)	Toestelvoeten M10x51mm (4x)
7	Anode D33x400mm	ANODE MAGNES 33X400 MM V2	Anodo D33x400mm	Anode D33x400mm
8	Mounting kit magnesium anodes (10 pc)	Fixation pour anode (10 pces)	Set di fissaggio anodi di magnesio (10x)	Bevestigingsset magnesiumanoden (10x)
9	thread-forming screws M10x25 set (8x)	Vis à ressort M10x25 (8x)	Viti Selbstf M10x25 (8x)	Zelftapschroeven M10x25 (8x)
10	Earth cable isolates anode	Câble de masse pour anode	Cavo di massa anodo (isolato)	Massakabel anode (geïsoleerd)
11	Access cover DN120 f anode enameled	TRAPPE DE VISITE DN 120 L160	Coperchio d'ispezione DN120	Handgatdeksel DN120
12	Gasket 120x8 EPDM	Joint 120x8 EPDM	Guarnizione 120x8 EPDM	Pakking 120x8 EPDM
13	Hood DHW cpl 135/160	Capot Ballon 135/160	Coperchio Accumulatore 135/160	Afdekkap Voorraadvat 135/160
14	Soft foam insert D70x20mm	MOUSSE D70x20mm	Inserto D70x20mm	inlegstuk D70x20mm
15	Rear panel cylinder 135	Dosseret Ballon 135	Parete posteriore Accumulatore 135	Achterwand Voorraadvat 135
16	Side panel cylinder 135	Paroie latérale Ballon 135	Pannello laterale Accumulatore 135	Zijpaneel Voorraadvat 135
17	Soft foam insert D280x15mm	Mousse D280x15mm	Inserto D280x15mm	Inlegstuk D280x15mm
18	Soft foam insert for Drain valve	ISOLANT PR ROBINET VIDANGE	Inserto Rubinetto di scarico	inlegstuk Ledigingskraan
19	Cover cylinder 135	Couvercle avant Ballon 135	Parete anteriore Accumulatore 135	Voorwand Voorraadvat 135
20	Device label Logalux S135	PLAQUE SIGNALÉTIQUE S135/S135R	Targhetta caldaia S135/S135R	Toestelplaat S135/S135R
21	Shield sided DHW 135	Cache Ballon 135	Mascherina Accumulatore 135	afdekplaat Voorraadvat 135
22	Installation material S135 / S160	Matériel de montage S135/S160 compl.	Materiale per il montaggio S135 / S160	Montagemateriaal S135 / S160
	Casing Logalux S135 RW / W	HABILLAGE LOGALUX S135RW/W CPL	Rivestimento S135 RW / W	Bekleding S135 RW / W
6B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Cylinder 160L foamed V1	Ballon 160L V1	Accumulatore 160L V1	Vorraadvat 160L V1
2	Plug G1 1/2"	BOUCHON G1 1/2"	Tappo G1 1/2"	Doorvoertule G1 1/2"
3	Diving pipe 790mm hostalen	Tube immergé 790mm	Tubo ad immersione 790mm	Dompelbuis 790mm
4	Immersion pipe 31.5mm long hostalen	DOIGT DE GANT 31,5mm GB132T/S135	Tubo ad immersione 31,5mm Hostalen	Dompelbuis 31,5mm Hostalen
5	Boiler fill & drain valve 1/2 L80 finpV2	Robinet de remplissage 1/2" avec	Rubinetto di carico 1/2" a	Vulkraan 1/2" Verlenging L80 V2
6	Device feet M10x51mm (Set 4 pc.)	PIED BALLON M10x51mm (4x)	Piedini app. M10x51mm (4x)	Toestelvoeten M10x51mm (4x)
7	Anode D33x400mm	ANODE MAGNES 33X400 MM V2	Anodo D33x400mm	Anode D33x400mm
8	Mounting kit magnesium anodes (10 pc)	Fixation pour anode (10 pces)	Set di fissaggio anodi di magnesio (10x)	Bevestigingsset magnesiumanoden (10x)
9	thread-forming screws M10x25 set (8x)	Vis à ressort M10x25 (8x)	Viti Selbstf M10x25 (8x)	Zelftapschroeven M10x25 (8x)
10	Earth cable isolates anode	Câble de masse pour anode	Cavo di massa anodo (isolato)	Massakabel anode (geïsoleerd)
11	Access cover DN120 f anode enameled	TRAPPE DE VISITE DN 120 L160	Coperchio d'ispezione DN120	Handgatdeksel DN120
12	Gasket 120x8 EPDM	Joint 120x8 EPDM	Guarnizione 120x8 EPDM	Pakking 120x8 EPDM
13	Hood DHW cpl 135/160	Capot Ballon 135/160	Coperchio Accumulatore 135/160	Afdekkap Voorraadvat 135/160
14	Soft foam insert D70x20mm	MOUSSE D70x20mm	Inserto D70x20mm	inlegstuk D70x20mm
15	Rear panel DHW 160 cpl	Dosseret Ballon 160	Parete posteriore Accumulatore 160	Achterwand Voorraadvat 160
16	Side panel DHW 160	Paroie latérale Ballon 160	Pannello laterale Accumulatore 160	Zijpaneel Voorraadvat 160
17	Soft foam insert D280x15mm	Mousse D280x15mm	Inserto D280x15mm	Inlegstuk D280x15mm
18	Soft foam insert for Drain valve	ISOLANT PR ROBINET VIDANGE	Inserto Rubinetto di scarico	inlegstuk Ledigingskraan
19	Cover DHW 160	Couvercle avant Ballon 160	Parete anteriore Accumulatore 160	Voorwand Voorraadvat 160
20	Device label Logalux S160/R	Plaque signalétique "Logalux" S160	Targhetta caldaia Logalux S160/R	Toestelplaat Logalux S160/R

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar
www.buderus.de

Buderus